

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 81 (2010)  
**Heft:** 2: Validation : Menschen mit Demenz verstehen  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

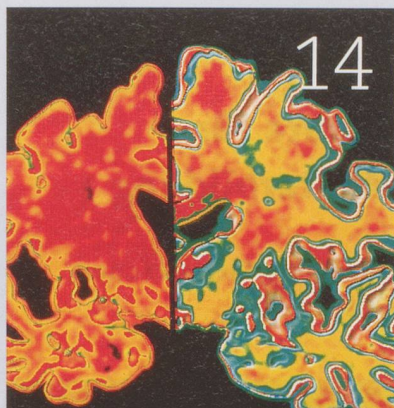
**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Das sagt die Wissenschaft

## WAGmusic! goes West

## Ausgehen – in die Turnhalle



### Inhaltsverzeichnis

#### Schwerpunkt Validation

##### Integrative Validation nach Nicole Richard

Menschen mit Demenz ziehen sich in ihr inneres Erleben zurück. Zugang zu den Erkrankten findet, wer bereit ist, ihre Sicht der Dinge gelten zu lassen, sagt Gerontopsychologin Nicole Richard.

4

##### Validation nach Naomi Feil

Wer validiere, gehe mit in die Gefühlswelt der zeitlich und örtlich desorientierten Menschen, erklärt Naomi Feil, die heute 78-jährige Begründerin der Validation.

10

##### Das sagt die Wissenschaft

Wie unterscheiden sich die Validationsansätze nach Feil und Richard? Welche wissenschaftlichen Erkenntnisse gibt es? Die Experten Charlotte Boes und Jean-Luc Moreau geben Auskunft.

14

##### Entkrampfter Alltag

Das Regionale Wohn- und Pflegezentrum Schüpfheim im Entlebuch arbeitet seit bald drei Jahren nach den Grundsätzen der Integrativen Validation und macht damit gute Erfahrungen.

20

##### Teamarbeit gefragt

Fachfrau Verena Tschudin erläutert, was es braucht, damit die Validationsmethode im Pflege- und Betreuungsalltag auch wirklich umgesetzt wird.

23

##### Angehörige entlasten

Angehörige von Menschen mit Demenz sind oft in einer schwierigen Lage. Die Grundsätze der Validation können auch ihnen beim Umgang mit den verwirrten Liebsten helfen.

24

##### Kritik der Expertin

Die Gerontopsychologin Hedwig Haske steht der Validation trotz Anerkennung des praktischen Nutzens kritisch gegenüber: Die Bereitschaft, sich in einen Menschen hineinzusetzen und ihn zu achten, sei Grundvoraussetzung für den Pflegeberuf und sollte nicht in teuren Kursen erworben werden müssen.

26

#### Alter

##### Druck nimmt zu

Die Heimbranche sehe schwierigen Zeiten entgegen, so die Einschätzung des Unternehmensberaters Klaus J. Stöhlker. Gute Chancen habe, wer sich den Risiken mutig und flexibel stelle.

28

##### Noch weniger Einigkeit

Die Neuregelung der Pflegefinanzierung dürfte kaum dazu führen, dass sich die Situation in den Kantonen angleicht.

30

#### Erwachsene Behinderte

##### WAGmusic! goes West

Die Musikgruppe der Wohn- und Arbeitsgemeinschaft für Körperbehinderte (WAG) Gwatt plant für den Herbst Auftritte in Kalifornien. Wahr wird der Traum nicht zuletzt dank Sponsoren.

32

#### Kinder und Jugendliche

##### Ausgehen – in die Turnhalle

Mit «Midnight Sports» holt Robert Schmuki Jugendliche in sozial belasteten Quartieren am Samstagabend von der Strasse. Der Initiant über sein Erfolgsrezept, Jugendgewalt und Stadtentwicklung.

36

#### Monitor

##### Optionen der Zusammenarbeit

Die Verbände Curaviva Schweiz und InsoS Schweiz prüfen gegenwärtig Formen ihrer künftigen Zusammenarbeit.

41

#### Journal

##### Kurzmitteilungen

42

##### Stelleninserat

34

**Titelbild:** Auf dem Bild links unten ist Naomi Feil, Begründerin der Validation, an einem Einführungsseminar in Zürich zu sehen. Die Bilder oben und rechts unten zeigen Nicole Richard, die den Ansatz der Integrativen Validation entwickelt hat, zusammen mit Heimbewohnerinnen. Fotos: zvg

#### Impressum

Herausgeber: CURAVIVA – Verband Heime und Institutionen Schweiz, 2010, 81. Jahrgang • Adresse: Hauptsitz CURAVIVA Schweiz, Zieglerstrasse 53, 3000 Bern 14 • Briefadresse: Postfach, 3000 Bern 14 • Telefon Hauptnummer: 031 385 33 33, Telefax: 031 385 33 34, E-Mail: info@curaviva.ch, Internet: www.fachzeitschrift.curaviva.ch • Redaktion: Beat Leuenberger (leu), Chefredaktor; Barbara Steiner (bas); Susanne Wenger (swe) • Korrektorat: Beat Zaugg • Geschäfts-/Stelleninserate: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Förlibuckstrasse 70, Postfach, 8021 Zürich, Telefon: 043 444 51 05, Telefax: 043 444 51 01, E-Mail: david.makay@fachmedien.ch • Stellenvermittlung: Telefon 031 385 33 63, E-Mail: stellen@curaviva.ch, www.sozjobs.ch • Satz und Druck: Fischer AG für Data und Print, Bahnhofplatz 1, Postfach, 3110 Münsingen, Telefon: 031 720 51 11, Telefax: 031 720 51 12, Layout: Julia Bachmann • Abonnemente: Natascha Schoch, Telefon: 041 419 01 60, Telefax: 041 419 01 62, E-Mail: n.schoch@curaviva.ch • Bestellung von Einzelnummern: Iris Wälti, Telefon: 031 385 33 33, E-Mail: i.waelti@curaviva.ch • Bezugspreise 2010: Jahresabonnement Fr. 125.–, Einzelnummer Fr. 15.–, inkl. Porto und MwSt.; Ausland, inkl. Porto: Jahresabonnement Fr. 150.–, Einzelnummer keine Lieferung • Erscheinungsweise: 11x, monatlich, Juli/August Sommerausgabe • Auflage: Druckauflage 4000 Ex., WEMF/SW-Beglaubigung 2009: 3208 Ex., Total verkaufte Auflage 3208 Ex., Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vollständiger Quellenangabe und nach Absprache mit der Redaktion.

ISSN 1663-6058